

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi; usare un panno umido per la loro pulizia.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Evitare il contatto con parti in movimento di mani, capelli e utensili da cucina.
- Non introdurre mai gli alimenti con le mani. Servirsi sempre del premicibo.
- Le lame sono taglienti; maneggiarle con attenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se le lame sono danneggiate.
- Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti duri e secchi, altrimenti le lame potrebbero danneggiarsi.
- Non utilizzare le dita per rimuovere gli alimenti dalla trafilera mentre l'apparecchio è in funzione, in modo da evitare gravi rischi per la vostra incolumità.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, non staccare mai la spina dalla presa di corrente per spegnerlo direttamente. Assicuratevi che la manopola di accensione sia innanzi tutto sulla posizione "0", poi staccare la spina di corrente.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando completamente e perfettamente assemblato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

La linea cucina di Ariete comprende una vasta gamma di prodotti facili e veloci da usare in cucina, tra cui: frullatori, centrifughe, spremiagrumi, tritatutto, mini-tritatutto, friggigrigi, grattugie, robots, frullatori ad immersione, Passi, tostapane, etc. Cucina tutti i giorni con Ariete!

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | Premicibo con coperchio | G | Supporto accessorio per salsicce |
| B | Leva bloccaggio/sbloccaggio corpo tritacarne | H | Accessorio per salsicce (spesso, sottile) |
| C | Corpo dell'apparecchio | I | Lama |
| | | L | Ghiera |
| D | Manopola di accensione/spegnimento/ inversione rotazione | M | Trafile (foro piccolo, medio, grande) |
| E | Avvolgicavo | N | Vite senza fine |
| F | Pulsante di reset | O | Corpo tritacarne |
| | | P | Imbuto |

ASSEMBLAGGIO

ATTENZIONE:

Prima del primo utilizzo, pulire tutte i componenti che verranno a contatto con gli alimenti.

Prima di procedere con l'assemblaggio, assicurarsi che la spina non sia inserita nella presa di corrente.

- Inserire il corpo tritacarne (O) nell'apposito foro sul corpo dell'apparecchio (C), in modo che l'intaglio ricavato sulla parte superiore si innesti perfettamente sul dente posto all'interno del foro stesso (Fig. 2).
- Bloccare il corpo tritacarne (O), spingendo l'apposita leva (B) verso il basso in prossimità del relativo simbolo "■" (Fig. 3).
- Posizionare l'imbuto (P) sul supporto del corpo tritacarne (O) (Fig. 4).
- Inserire la vite senza fine (N) all'interno del corpo tritacarne (O) e ruotarla leggermente fino al bloccaggio (Fig. 5).

ATTENZIONE:

Assicurarsi che la vite senza fine (N) sia inserita fino in fondo altrimenti la lama (I) non si posiziona correttamente.

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE:

Non assemblare mai la lama (I) e la trafilera (M) in caso di utilizzo per preparare le salsicce, e non assemblare mai l'accessorio per salsicce (H) con il supporto dello stesso (G) durante la tritatura della carne.

Tritatura

- Montare la lama (I) sul perno della vite senza fine (N) (Fig. 6).
- Secondo le esigenze, selezionare la trafilera desiderata (M) in base alla grandezza dei fori del disco (foro largo, medio o piccolo). Con il disco a foro largo è possibile ottenere carne tritata a pezzi grossi, con quello a foro medio carne a pezzi medi ed il disco a foro piccolo trita la carne finemente.
- Posizionare la trafilera scelta (M) nel corpo del tritacarne (O) precedentemente assemblato, inserendola sul perno della vite senza fine (N), assicurandosi di mettere in corrispondenza l'asola presente sulla trafilera con il perno ricavato sul corpo tritacarne (O) (Fig. 7).
- Inserire e stringere la ghiera (L) sul corpo tritacarne (O) per essere sicuri che tutte i componenti siano correttamente posizionati (Fig. 8). Adesso è possibile procedere con l'utilizzo.
- Posizionare un idoneo contenitore sotto la ghiera (L) per raccogliere la carne tritata che uscirà dall'apparecchio.
- Inserire la spina nella presa di corrente e ruotare la manopola di accensione (D) sulla posizione "1" (la lama gira in senso antiorario); quando l'apparecchio è in funzione, inserire i pezzi di carne nell'imbuto (P), e premerli fino in fondo con il premicibo (A).
- Una volta finita la tritatura, ruotare la manopola di accensione (D) sulla posizione "0" e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:

Le lame sono taglienti, maneggiarle con cura.

La lama (I) deve essere posizionata con la superficie di taglio piana rivolta verso l'esterno della vite senza fine (N). Se la lama non è installata correttamente, potrà essere danneggiata in modo permanente e la carne non sarà macinata.

I pezzi di carne devono poter entrare nell'ingresso dell'imbuto (P) e devono essere dissosati.

Preparare le salsicce

- Selezionare l'accessorio per salsicce (H) (selezionare lo spessore in base alle esigenze).
- Posizionare il supporto (G) per l'accessorio nel corpo del tritacarne (O) precedentemente assemblato, inserendolo sul perno della vite senza fine (N), assicurandosi di mettere in corrispondenza l'asola presente sul supporto con il perno ricavato sul corpo tritacarne (O) (Fig. 7).
- Posizionare l'accessorio per salsicce (H) all'interno della ghiera (L) (Fig. 9).
- Inserire e stringere la ghiera (L) con l'accessorio sul corpo tritacarne (O) (Fig. 10). Adesso è possibile procedere con l'utilizzo.
- Posizionare un piccolo budello pulito sull'accessorio per salsicce (H), e introdurre la carne precedentemente tritata nell'imbuto (P).
- Inserire la spina nella presa di corrente e ruotare la manopola di accensione (D) sulla posizione "2" (la lama gira in senso antiorario); il macinato entrerà nell'intestino, e quindi annodare in qualsiasi punto a seconda della lunghezza della salsiccia che si desidera ottenere (Fig. 11).
- Una volta terminato l'utilizzo, ruotare la manopola di accensione (D) sulla posizione "0" e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:

Prima di procedere, assicurarsi di aver assemblato perfettamente tutti i componenti.

In caso di arresto del motore, dovuto ad inceppamento del cibo, durante la tritatura o la preparazione delle salsicce, ruotare la manopola di accensione (D) sulla posizione "0" e premere il pulsante di reset (F) posto nella parte inferiore dell'apparecchio.

Pulire la vite senza fine (N) ruotando, e rilasciando rapidamente per tre volte, la manopola di accensione (D) sulla posizione "C" e lasciare che l'apparecchio giri in senso inverso; quindi riportare la manopola di accensione (D) sulla posizione di funzionamento. Se il blocco persiste, ripetere l'operazione fino alla risoluzione del problema.

Spegnerne sempre l'apparecchio ruotando la manopola di accensione (D) sulla posizione "0" prima di premere il pulsante di reset (F).

Il tempo di funzionamento massimo non deve superare 1 minuto e il tempo di riposo tra un ciclo e l'altro deve essere di almeno 1 minuto.

CONSIGLI UTILI

- Accertarsi che il cibo sia privo di ossa, tendini duri, gusci, ecc prima della macinazione.
- La carne cruda ed il pesce non devono essere congelati prima della macinazione.
- La carne macinata fresca deve essere cucinata entro 24 ore.
- Per ottenere migliori risultati, preparare salsicce un giorno o due prima dell'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa prima di procedere con lo smontaggio e la pulizia.

- Rimuovere tutti i componenti utilizzati (la ghiera, la trafilera, l'accessorio per salsicce con il relativo supporto, la lama, la vite senza fine, l'imbuto ed il premicibo).
- Rimuovere il corpo tritacarne (O), dopo aver spinto l'apposita leva (B) verso l'alto in prossimità del relativo simbolo "■" (Fig. 3).
- Lavare a mano tutti i componenti immergendoli in acqua calda e sapone.

Nota: Per rimuovere gli alimenti dalla trafilera (M), sciagliare il disco con dell'acqua fredda; l'acqua corrente farà uscire dai fori i residui di carne, eventuali altri residui sulla trafilera potranno essere rimossi con una spugna morbida e dell'acqua calda insaponata.

- Strofinare la superficie esterna del corpo dell'apparecchio con un panno umido, poi asciugare con cura.
- Riporre l'apparecchio assemblato, posizionando gli accessori per le salsicce (H) con il supporto (G) e le trafilere (M) all'interno del premicibo (A), chiudendo poi con l'apposito coperchio (Fig. 12).
- Utilizzare anche l'apposito avvolgicavo (E) posto nella parte inferiore dell'apparecchio (Fig. 13).

ATTENZIONE:

Le lame (I) sono taglienti; maneggiarle con cura durante la pulizia.

Non immergere mai il corpo dell'apparecchio (C) nell'acqua per la pulizia.

Non lavare i componenti in lavastoviglie.

Assicurarsi che tutte i componenti siano asciutti bene prima di riporre l'apparecchio. Se le trafilere non sono asciutte, è possibile che vi si formi della ruggine.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.

- Any changes to the product have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- Avoid contact of hands, hair and kitchenware with moving parts.
- Never insert food with hands. Always use the food presser.
- Blades are sharp, handle them with care.
- Do not use appliance if blades are damaged.
- Do not use the appliance for grinding hard and dry food to prevent blades from damaging.
- Do not remove food from die with your fingers while the appliance is running to avoid the risk of severe injuries.
- During operation, never unplug the appliance from the socket to switch it off directly. Make sure first the ON/OFF knob is on "0" position before unplugging the appliance.
- Use appliance only when it is completely and properly assembled.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

The Ariete kitchen line comprehends a wide range of products quick and easy to use in the kitchen, among which: blenders, juicers, citrus juicers, choppers, mini-choppers, fryers, graters, food processors, handheld blenders, vegetable mills (Passi), toasters, etc. Cook every day with Ariete!

APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| A | Food presser with lid | H | Sausage accessory (thick, thin) |
| B | Locking/unlocking lever of meat grinder body | I | Blade |
| C | Appliance body | L | Nut |
| D | On/Off/Reverse rotation knob | M | Dies (small, medium, and big hole) |
| E | Cable reel | N | Spindle |
| F | Reset button | O | Meat grinder body |
| G | Sausage accessory support | P | Funnel |

ASSEMBLY

ATTENTION:

Before the first use, clean all the components that will come in contact with food.

Before assembling, make sure the appliance is unplugged.

- Insert meat grinder body (O) into the appropriate hole on appliance body (C), so that the notch on the upper part perfectly fits into the tooth situated inside the hole itself (Fig. 2).
- Lock meat grinder body (O), by pushing the appropriate lever (B) downwards, close to the related sign "■" (Fig. 3).
- Position funnel (P) onto the meat grinder support (O) (Fig. 4).
- Insert spindle (N) into the meat grinder body (O) and slightly rotate it until it locks (Fig. 5).

ATTENTION:

Make sure the spindle (N) is fully inserted, otherwise the blade (I) cannot be properly positioned.

INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION:

Never assemble blade (I) and die (M) when using the appliance for preparing sausages and never mount sausage accessory (H) and related support (G) when grinding meat.

Grinding

- Mount blade (I) on the spindle axle (N) (Fig. 6).
- According to specific needs, select the required die (M) suitable to the size of die hole (large, medium, or small hole). The die with the large hole permits to grind meat roughly; the die with medium hole grinds it with a medium consistency, while the small hole one grinds it finely.
- Mount the required die (M) in the meat grinder body (O), inserting it on the spindle axle (N), making sure the eyelet on the die coincides with the axle on the meat grinder body (O) - Fig. 7.
- Insert and tighten the nut (L) on the meat grinder body (O) to make sure all components are properly in place (Fig. 8). It is now possible to use the appliance.
- Position an appropriate container underneath the nut (L) for the minced meat coming out from the appliance.
- Plug the appliance in and rotate the ON/OFF switch (D) to the position "1" (the grinding blade turns anticlockwise); when the appliance is running, put the meat pieces into funnel (P), then press them completely down by using the food presser (A).
- After grinding, rotate the ON/OFF knob (D) to the "0" position and unplug appliance.

ATTENTION:

Blades are sharp, handle them with care.

Position the blade (I) with the flat cutting surface facing the external part of the spindle (N). In case of an improper assembly of the blade, it might be damaged permanently and meat might not be ground.

Meat pieces should fit in the the funnel (P) and be boned.

Making sausages

- Choose the sausage accessory (H), selecting the suitable thickness according to specific requirements.
- Mount the support (G) in the previously assembled meat grinder body (O), inserting it on the spindle axle (N), making sure the eyelet on the support coincides with the axle on the meat grinder body (O) - Fig. 7.
- Insert the sausage accessory (H) into the nut (L) - Fig. 9.
- Insert and tighten the nut (L) with the accessory on the meat grinder body (O) - Fig. 10. It is now possible to use the appliance.
- Place a small, cleaned sausage casing onto the sausage accessory (H), then place the previously ground meat into the funnel (P).
- Plug appliance in and rotate the ON/OFF knob (D) to the position "2" (the blade will turn anticlockwise); the ground

- meat gets into the sausage casing and it is possible to tie a knot in any point according to the required length of the sausage (Fig. 11).
- After use, rotate the ON/OFF knob (D) to the "0" position and unplug appliance.

ATTENTION:

Make sure all components are properly mounted before use.

In case of motor stop owing to food jamming, while grinding or sausage making, rotate the ON/OFF knob (D) to the position "0" and press the reset button (F) situated on the rear part of the appliance.

Clean the spindle (N) by rotating and quickly releasing the ON/OFF knob (D) to the position "C" for three times, letting it rotate in the reverse direction. Put then the ON/OFF knob (D) on the operating position. If the block persists, repeat the operation until the problem is solved.

Always switch the appliance off by rotating the ON/OFF knob (D) to the position "0" before pressing the reset button (F).

The max. operating time must not exceed 1 minute and the rest time between a cycle and the other must last at least 1 minute.

HELPFUL TIPS

- Before grinding, make sure food does not contain bones, hard tendons, shells, etc.
- Do not freeze raw meat and fish before grinding.
- Cook fresh meat within 24 hours.
- For better results, prepare sausages one day or two before use.

CLEANING AND MAINTENANCE

ATTENTION:

Make sure the appliance is off and unplugged before dis-assembling and cleaning it.

- Remove all components used (the nut, the die, the accessory for sausages with the related support, the blade, the spindle, the funnel and the food presser).
- Remove meat grinder body (O), after having pressed the appropriate lever (B) upwards, close to the related sign "■" (Fig. 3).
- Hand wash all components, immersing them in soapy hot water.

Note: To remove any food from the die (M), rinse with cold water; the running water permits to remove meat residues, while any other kind of residues may be removed by means of a soft sponge and soapy hot water.

- Wipe the outside surface of the appliance unit with a damp cloth, and then dry thoroughly.
- Store the appliance assembled, by positioning the sausage accessories (H) with the support (G) and the dies (M) into the food presser (A), closing them with the appropriate lid (Fig. 12).

- Use also the appropriate cable reel (E) situated in the lower part of the appliance (Fig. 13).

ATTENTION:

Blades (I) are sharp, handle them with care.

Never immerse the appliance body (C) in water for cleaning it.

Never put the components in the dishwasher.

Make sure all components are properly dry before storing the appliance. In case the dies are not dry, rust may form.

FR

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil correspond à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le câble électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche

sontr endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service apres-vente Ariete ou par des techniciens agrees Ariete, de façon a prevenir tout risque de danger.

- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- Évitez que vos mains, vos cheveux et les ustensiles de cuisine entrent en contact avec les parties en mouvement de l'appareil.
- N'introduisez jamais les aliments avec vos mains. Utilisez toujours le presseur.
- Les lames sont tranchantes; manipulez-les avec grande attention.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments durs et secs, autrement les lames pourraient s'endommager.
- N'enlevez pas les aliments autour de la filière avec vos doigts lorsque l'appareil est en marche, de façon à éviter de graves risques pour votre intégrité.
- Quand l'appareil est en marche, ne débranchez pas la fiche de la prise de courant pour l'éteindre directement. Vérifiez que la poignée de mise en marche soit avant tout positionnée sur "0", puis débranchez la fiche de courant.
- Utilisez l'appareil seulement lorsqu'il est entièrement et parfaitement assemblé.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

La ligne pour cuisiner de Ariete comprend une vaste gamme de produits faciles et rapides à utiliser, parmi lesquels: mixeurs, centrifugeuses, presse-fruits, hachoirs, mini-hachoirs, friteuses, râpes, robots ménagers, mixeurs plongeurs, Passi, grille-pains, etc. Cuisinez tous les jours avec Ariete!

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- | | | | |
|---|--|---|--|
| A | Presseur avec couvercle | G | Accessoire pour saucisses (épais, mince) |
| B | Lever de blocage/déblocage corps hachoir | I | Lame |
| C | Corps de l'appareil | L | Frette |
| D | Poignée de mise en marche/arrière/inversion rotation | M | Filières (trou petit, moyen, grand) |
| E | Enrouleur de câble | N | Vis sans fin |
| F | Poussoir de reset | O | Corpus hachoir |
| G | Support accessoire pour saucisses | P | Entonnoir |

ASSEMBLAGE

ATTENTION:

Avant la première utilisation, nettoyez tous les composants qui entreront en contact avec les aliments.

Avant de procéder à l'assemblage, vérifiez que la fiche ne soit pas branchée dans la prise de courant.

- Introduisez le corps du hachoir (O) dans le trou situé sur le corps de l'appareil (C), de façon à ce que la rainure qui se trouve sur la partie supérieure s'enchène parfaitement sur la dent placée à l'intérieur du trou (Fig. 2).
- Bloquez le corps du hachoir (O), en poussant le levier (B) vers le bas à proximité du symbole "■" (Fig. 3).
- Positionnez l'entonnoir (P) sur le support du corps du hachoir (O) (Fig. 4).
- Introduisez la vis sans fin (N) à l'intérieur du corps du hachoir (O) et tournez-la légèrement jusqu'à son blocage (Fig. 5).

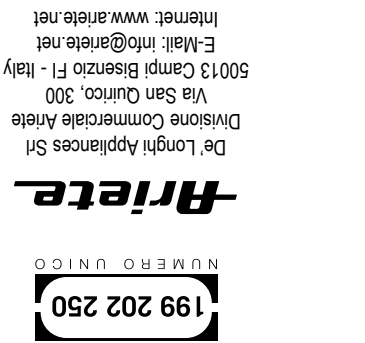
ATTENTION:

Vérifiez que la vis sans fin (N) soit introduite jusqu'au fond autrement la lame (I) ne se positionne pas correctement.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION:

N'assemblez jamais la lame (I) et la filière (M) en cas d'utilisation pour préparer



نمیت به نیازتان ضمانت را انتخاب کنید.
- جایگاه لوازم جانبی برای سوسیس (G) را داخل بدنه (O) و بر سر تیغه مارپیچ (N) چرخ گوشت که از قبل نصب کرده اید قرار دهید، مطمئن شوید که محور بدنه (O) در سوراخ موجود در جایگاه لوازم جانبی قرار بگیرد (شکل ۷).

- لوازم جانبی برای سوسیس (H) را در داخل حلقه (L) قرار دهید (شکل ۹).

- - حلقه (L) را با لوازم جانبی روی بدنه چرخ گوشت (O) قرار داده و سفت کنید (شکل ۱۰). هم اکنون می توانید از دستگاه استفاده کنید.

- - یک روده تمیز کوچک را بر روی لوازم جانبی برای سوسیس (P) قرار دهید و گوشت از قبل چرخ شده را در قیف (P) بریزید.

- دوشاخه را به برقی بزنید و دکمه روشنی (D) را روی “۳” بچرخانید (تیغه ضد جهت عقربه های ساعت می چرخد)؛

گوشت خرد شده وارد روده خواهد شد و پس از آن با توجه به طول سوسیس که می خواهید تهیه کنید در نقطه های مختلف آن را گره بزنید (شکل ۱۱).

- هنگامی که به پایان کار رسیدید دکمه روشنی (D) را روی “” قرار دهید و دستگاه را از برقی بکشید.

توجه:

قبل از ادامه، مطمئن شوید که شما تمام اجزای دستگاه را به درستی مونتاژ کرده اید.

در صورت خاموش شدن موتور، به دلیل متراکم شدن مواد

غذایی در هنگام چرخش چرخ کربن و یا سوسیس درست کردن، دکمه روشنی (D) را روی “۰۰” قرار دهید و دکمه تنظیم مجدد (F) را که در پایین دستگاه موجود است فشار دهید.

تیغه مار پیچ (N) را خالی کنید با چرخاندن و رها کردن دستگاه روشنی (D) برای سه بار بر روی نماد “C” و “” اجازه دهید که دستگاه به دور مخالف بچرخد، بنابراین این دکمه روشنی (D) را به طرف کارکرد نرمال بچرخانید. .

اگر دستگاه هنوز بلوک هست دوباره این عملیات را انجام دهید تا مشکل حل شود.

نکته های ضروری

- قبل از چرخ کردن گوشت اطمینان حاصل کنید که مواد بدون استخوان ، تاندون ، پوسته سخت، و غیره باشد.

- گوشت خام و ماهی را قبل از چرخ کردن باید منجمد کنید.

- گوشت چرخ شده تازه باید در عرض ۲۴ ساعت پخته شود.

- برای نتایج بهتر سوسیس های مورد نظرتان را یک یا دو روز قبل از استفاده تهیه کنید.

تمیز کردن و نگهداری

توجه:

قبل از اقدام به جداسازی قطعات و تمیز کردن دستگاه اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش است و دوشاخه از پریز جدا.

- تمامی اجزایی که مورد استفاده قرار گرفته را حذف کنید (حلقه، قالب، لوازم جانبی برای سوسیس و جایگاه آن، تیغه، تیغه مار پیچ، قیف و فشار دهنده).

- بعد از فشار دادن اهرام (B) به طرف بالا به سمت نماد “M” ، بدنه چرخ گوشت (O) را حذف کنید.

- تمام قسمت های دستگاه را با دست در آب گرم و صابون بشوئید.

توجه: برای حذف مواد غذایی از روی قالبها (M) آنان را با آب سرد شستشو دهیدآب روان باعث می شود که باقی مانده های گوشت از سوراخهای آن تمیز شوند، بقیه موادی که در سوراخها گیر کرده را می توانید با یک اسفنج نرم و آب گرم و صابون حذف کنید.

- قسمت بیرونی بدن چرخ گوشت را با یک پارچه مرطوب پاک کنید و سپس به طور کامل خشک کنید.

- دستگاه مونتاژ شده را زخیره سازی کنید لوازم جانبی برای سوسیس (H) ، جایگاه آن (G) و قالبها (M) را در داخل فشار دهنده (P) بریزید و در پوش آن را بگذارید (شکل ۱۲).

- از سیم جمع کن (E) که در قسمت زیر دستگاه قرار دارد استفاده کنید(شکل ۱۳).

توجه:

تیغه ها (I) نیز هستند. در طول تمیز کردن با احتیاط آنها را جابه جا کنید.

هرگز بدن دستگاه (C) را برای تمیز کردن در آب فرو نبرید.

قطعات را در ماشین ظرفشویی نشویید.

قبل از ذخیره سازی دستگاه اطمینان حاصل کنید که تمام

قطعات به طور کامل خشک شده باشند. اگر قالبها خشک نیستند، این امکان وجود دارد که زنگ بزنند.